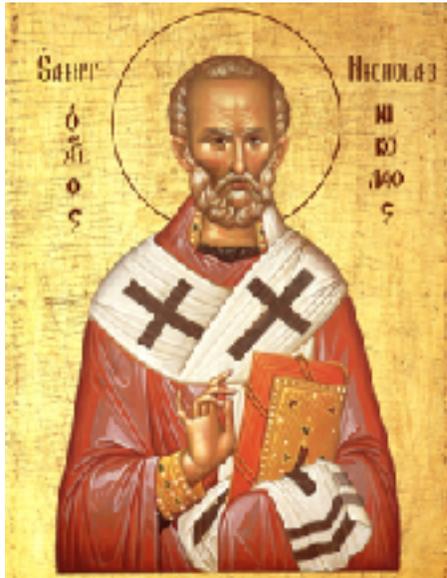


**WELCOME TO ALL PARISHIONERS & GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY!**



**ST. NICHOLAS THE WONDERWORKER PARISH  
ПАРАФІЯ СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ**

**Pastor: Fr. Yuriy Vyshnevskyy**  
Emergency: 250.891.4507  
Church: 250.384.2292 Hall: 250.384.2255  
Facebook: [facebook.com/stnicholasvictoria](https://www.facebook.com/stnicholasvictoria)  
1112 Caledonia Avenue, Victoria, BC V8T 1G1  
Web: [www.stnicholasparish.org](http://www.stnicholasparish.org) E-mail: [stnicks@telus.net](mailto:stnicks@telus.net)  
Tue-Sat DL - 9am; Sat Vespers-6pm; Sun DL - 10am

*The Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster*  
*Bishop: Most Rev. Ken Nowakowski*  
[www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca)

**FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST  
П'ЯТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ**

○ Saviour, You have absolved the penalty of disobedience, committed through the tree of Eden, by willingly being nailed to the tree of the Cross. As Almighty God, You descended into Hades and broke asunder the bonds of death. We, therefore, venerate Your resurrection from the dead, and joyfully cry out to You: Almighty Lord, glory to You!

○ Saviour, with the angels we sing the praises of Your resurrection on the third day. For the very ends of the universe have, thereby, been enlightened, and we have been saved from the deceit of the enemy. Therefore, we cry out to You, Almighty Saviour, Giver of Life, and Lover of Mankind: Save us by Your resurrection.

○ Christ our God, You have demolished the brazen gates of Hades. You have broken asunder the bonds of death, and lifted up the fallen human race. Therefore, we cry out with one accord: O Lord, Who arose from the dead, glory to You!

We never cease to adore Your life-giving Cross, O Christ our God, And we glorify Your resurrection on the third day. For You, Almighty One, have thereby restored the corrupted nature of all and reopened the way to heaven, since You alone are gracious and You love mankind.



**PLEASE JOIN US FOR COFFEE & FELLOWSHIP AFTER DIVINE LITURGY!**

<b>SUNDAY HYMNS</b>	
OPENING HYMN	В Страсі і Покорі / We Are Gathered Here to Worship pg. 234-235
COMMUNION HYMN	Назарету Любий Світу / In Our Midst pg. 252-253
CLOSING HYMN	Боже Великий, Єдиний pg. 264

*Please join us today in singing our Sunday hymns!*

<b>SUNDAY &amp; DAILY SCHEDULE</b>		
SUNDAY, July 9	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM
MONDAY, July 10	NO SERVICES	
TUESDAY, July 11	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
WEDNESDAY, July 12	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
THURSDAY, July 13	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
FRIDAY, July 14	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
SATURDAY, July 15	Divine Liturgy of St. John Chrysostom Vespers	9:00 AM 6:00 PM
SUNDAY, July 16	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM

*Please Note: to request a Divine Liturgy for a special intention, please see Fr. Yuriy to arrange for it!*

<b>SUNDAY EPISTLE READERS</b>			
DATE	READING	UKRAINIAN	ENGLISH
SUNDAY, July 9	Rm. 10: 1-10	Andrij Pelekhaty	Darryl Huculak
SUNDAY, July 16	Rm. 12: 6-14	Liliia Palyvoda	Graciela Spaciuk-Schwarz
SUNDAY, July 23	Rm. 15: 1-7	Motria Koropecy	William Vanderven
SUNDAY, July 30	1 Cor. 1:10-18	Yuliya Pelekhata	Marian Chalifoux

*Thank you, Epistle readers, for your service in proclaiming God's Word!*

<b>PARISH COUNCIL EXECUTIVE</b>	<b>PASTORAL MINISTRY &amp; HOLY MYSTERIES</b>
CHAIRPERSON.....Alec Rossa - 250.472.3374	CONFESSIONS.....1/2 hour before Liturgy
VICE-CHAIRPERSON.....VACANT	EUCCHARIST.....for the sick - any time
SECRETARY.....Cindy Lazaruk - 778.677.9072	BAPTISMS.....by appointment
TREASURER.....William Vanderven - 250.478.1458	MARRIAGES.....six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made
FINANCIAL SECRETARY.....David Newberry - 250.598.8197	FUNERALS.....by appointment
FUNDRAISING/HALL RENTAL.....Robert Herchak - 250.386.7872	ANOINTING.....any time
MAINTENANCE.....Murray Chapman - 250.658.4769	HOSPITAL VISITS.....any time
LITURGICAL COMMITTEE...Motria Koropecy - 250.658.3051	
MEMBER AT LARGE.....Liliia Palyvoda - 250.857.1683	
VIBRANT PARISH.....Darlene DeMerchant - 250.727.3837	

**Bequests & Wills:** Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ \_\_\_\_\_ (or \_\_\_\_\_% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."

### Vibrant Parish Prayer

O God, Creator of Heaven and Earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-Begotten Son, Our Lord and Saviour, Jesus Christ - The Way, The Truth, and The Life - and our Salvation. In His name, we turn to You. Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose as we strive to build a Vibrant Parish. Give us the grace to model our lives according to the Word of God. Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian Family in our Parish Community. Inspire us to follow Your great command to be a servant to the less fortunate among us! Grant this, O Lord, through the mercies and love for mankind of Your Only-Begotten Son with whom You are blessed, together with Your All-Holy, Good and Life-Giving Spirit, now and forever and ever. Amen!



#### THE VIBRANT PARISH

#### A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST

Through the word, the Holy Mysteries & Prayer,  
Serving One's Neighbor, Leadership  
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit  
(His Beatitude Sviatoslav)



### Молитва Живої Парафії

Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

### DIVINE LITURGY PROPERS

*The Divine Liturgy - An Anthology for Worship: Liturgy - pg. 388-461; propers - pg. 341*

**Troparion, Tone 4:** When the disciples of the Lord learned from the angel\* the glorious news of the resurrection\* and cast off the ancestral condemnation,\* they proudly told the apostles:\* “Death has been plundered!\* Christ our God is risen,\* granting to the world great mercy.”

**Glory: Kontakion, Tone 4:** My Saviour and Deliverer from the grave\* as God raised out of bondage the children of the earth\* and shattered the gates of Hades;\* and as Master, He rose on the third day.

**Now: Theotokion, Tone 4:** By your birth, O immaculate one,\* Joachim and Anna were freed from the reproach of childlessness,\* and Adam and Eve\* from the corruption of death.\* And your people, redeemed from the guilt of their sins,\* celebrate as they cry out to you:\* “The barren one gives birth to the Mother of God\* and nourisher of our life.”

**Prokeimenon, Tone 4:** How great are Your works, O Lord\* You have made all things in wisdom. *Verse:* Bless the Lord, O my soul: O Lord my God, You are exceedingly great.

**Epistle - Romans 10:1-10 - A reading from the letter of St. Paul to the Romans:** Brothers and Sisters, my heart's desire and prayer to God on their behalf is for salvation. I testify with regard to them that they have zeal for God, but it is not discerning. For, in their unawareness of the righteousness that comes from God and their attempt to establish their own (righteousness), they did not submit to the righteousness of God. For Christ is the end of the law for the justification of everyone who has faith. Moses writes about the righteousness that comes from (the) law, "The one who does these things will live by them." But the righteousness that comes from faith says, "Do not say in your heart, 'Who will go up into heaven?' (that is, to bring Christ down) or 'Who will go down into the abyss?' (that is, to bring Christ up from the dead)." But what does it say? "The word is near you, in your mouth and in your heart" (that is, the word of faith that we preach), for, if you confess with your mouth that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. For one believes with the heart and so is justified, and one confesses with the mouth and so is saved.

**Alleluia, Tone 4:** *Verse:* Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness, and justice. *Verse:* You have loved justice and hated iniquity.

**Gospel - Matthew 8:28-9:1** - At that time Jesus came to the other side, to the territory of the Gadarenes, two demoniacs who were coming from the tombs met him. They were so savage that no one could travel by that road. They cried out, "What have you to do with us, Son of God? Have you come here to torment us before the appointed time?" Some distance away a herd of many swine was feeding. The demons pleaded with him, "If you drive us out, send us into the herd of swine." And he said to them, "Go then!" They came out and entered the swine, and the whole herd rushed down the steep bank into the sea where they drowned. The swineherds ran away, and when they came to the town they reported everything, including what had happened to the demoniacs. Thereupon the whole town came out to meet Jesus, and when they saw him they begged him to leave their district. He entered a boat, made the crossing, and came into his own town.

**Communion Hymn:** Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest.\* Alleluia, alleluia,\* alleluia!



**Тропар, глас 4:** Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши\* і від прадідного засуду звільнившись,\* Господні учениці, радіючи, казали апостолам:\* Здолано смерть, воскрес Христос Бог,\* що дає світові велику милість.

**Слава: Кондак, глас 4:** Спас і мій визволитель,\* як Бог, із гробу воскресив землян від увів\* і розбив брами адові\* та воскрес на третій день, як Владика.

**І нині: Богородичний, глас 4:** Йоаким і Анна народженням Твоїм, Пречиста, з неслави бездітності,\* Адам же і Єва від тління смерті, визволилися.\* Звільнений від вини за гріхи, Твій народ святкує, взиваючи: Неплідна народжує Богородицю і кормительку Життя нашого.

**Прокімен, глас 4:** Які величні діла Твої, Господи! Все премудрістю сотворив Ти. Стих: Благослови, душе моя, Господа! Господи, Боже мій, Ти вельми великий.

**Апостол - 10:1-10 - До Римлян послання Св. Ап. Павла читання:** Браття і сестри, бажання мого серця й молитва до Бога за Ізраїля на спасіння. Бо я свідчу їм, що вони мають ревність про Бога, але не за розумом. Вони бо, не розуміючи праведности Божої, і силкуючись поставити власну праведність, не покорились праведності Божій. Бо кінець Закону Христос на праведність кожному, хто вірує. Мойсей бо пише про праведність, що від Закону, що людина, яка його виконує, буде ним жити. А про праведність, що від віри, говорить так: Не кажи в своїм серці: Хто вийде на небо? цебто звести додолу Христа, або: Хто зійде в безодню? цебто вивести з мертвих Христа. Але що каже ще? Близько тебе слово, в устах твоїх і в серці твоїм, цебто слово віри, що його проповідуємо. Бо коли ти устами своїми визнаватимеш Ісуса за Господа, і будеш вірувати в своїм серці, що Бог воскресив Його з мертвих, то спасешся, бо серцем віруємо для праведности, а устами ісповідуємо для спасіння.

**Алилуя, глас 4:** Стих: Натягни лук і наступай, і пануй істини ради, лагідности і справедливости. Стих: Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня.

**Євангеліє - Матея 8:28-9:1 - У той час, коли Ісус прибув на той бік, у край гадаринський, зустріли його два біснуваті, що вийшли з гробниць, але такі люті, що ніхто не міг перейти тією дорогою. І почали кричати: “Що нам і тобі, Сину Божий? Прийшов еси сюди, щоб нас мучити перед часом?” Оподаль же від них паслося велике стадо свиней. Біси попросили його: “Як ти нас виганяєш, пошли нас в оте стадо свиней.” “Ідіть” – сказав їм. І вийшли з них, і ввійшли у свиней. Тоді то все стадо кинулося з кручі в море й утопилося в хвилях. А пастухи повтікали й, прибігши в місто, все розповіли, а й про біснуватих. Тоді все місто вийшло Ісусові назустріч і, побачивши його, попросили, щоб відійшов з їхніх околиць. Сівши у човен, він переплив назад і прибув у своє місто.**

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя!

## ANNOUNCEMENTS

- ◆ **HAPPY BIRTHDAY** to all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!
- ◆ **PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND:** October 12-24, 2017. Walk in the footsteps of Jesus; an unforgettable experience with Fr, Joe Ostopowich, Sr. Angelica SSMI, brother & sister pilgrims. For details and price call Myrna Arychuk at [604.617.7200](tel:604.617.7200)
- ◆ **ISLAND CATHOLIC SCHOOLS,** Victoria invites applications for: Full-time Executive Assistant to the Superintendent of Schools and the Office of Religious Education. Details are posted on <http://cisdv.bc.ca/employment-opportunities.php>
- ◆ **PARISH CALENDAR OF BIRTHDAYS & ANNIVERSARIES:** If you would like to be included in our Parish Calendar of Birthday and Anniversary celebrations, please put date in our calendar located at the church vestibule. Each week, we will list the names in our parish bulletin so we can celebrate these happy occasions together!
- ◆ **PRAYER REQUEST:** Please keep in your prayers members of our parish, our family and friends who are ailing, in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community.
- ◆ **TRAVELING ICON:** Anyone interested in gracing their home with Christ The Teacher Icon can call Darlene DeMerchant at [250.727.3837](tel:250.727.3837)
- ◆ **JOIN OUR CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our St Nicholas Parish Choir and remember that we ALWAYS looking for new members! Contact Motria Koropecy for details at [250.658.3051](tel:250.658.3051)
- ◆ **CATECHISM ANNOUNCEMENT:** *"And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God."* We are happy to welcome all children to our St. Nicholas The Wonderworker catechism program. Weekly classes are scheduled Sunday morning during Divine Liturgy. We want your children to learn more about their Catholic faith, sacred scripture, feast days, and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic church. If you have any questions, please do not hesitate to contact Marian Chalifoux at [250.507.1005](tel:250.507.1005)
- ◆ **THRIFTY'S PRE-PAID FOOD CARDS** - We all have to buy groceries. Why not have 6% of it returned back to the church at no extra charge! Cards are available in \$100, \$200, and

\$500 denominations. Talk to Alec after today's liturgy to pre- order your cards. We need to sell A LOT of them! We encourage you to consider purchasing them for yourselves as gifts too.

◆**SUNDAY COFFEE VOLUNTEERS** act as hosts and serve light refreshments following the Sunday morning Divine Liturgy, providing an opportunity for the faithful to socialize with friends and visitors following their shared worship experience. We thank all of our parishioners who kind volunteer to serve refreshments. Whether you are new to the Parish, or are a long-time members, please join us for coffee.

◆**BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish? Here are some suggestions: **Steward of property security**; **Steward of grounds cleaning**; **Steward of cleaning church**; **Steward of church linen**; **Steward of outreach**; **Steward of caring**; **Steward of prayer**; **Steward of service**. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others. Contact Fr. Yuriy **OR** Darlene DeMerchant for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference.

◆**JULY 2, SUNDAY DONATIONS:** Coffee: \$25.95; Vigil lights: \$8.00; Loose collection: \$15.00; Envelope collection: \$440.00; Pre-authorized donations June 26 to July 2: \$330.00

## **CAMP SAINT VOLODYMYR; AUGUST 20-27**

### **MARK YOUR CALENDARS**

The purpose of camp is to provide an opportunity for youth to experience God through nature and the companionship of others. Children will experience Ukrainian language and culture during camp along with games, religious activities, hikes, sports, arts and crafts, camp fires, water activities and other summer camp activities. This marks the 34<sup>th</sup> year of our Ukrainian Catholic Summer Camp. Camp will take place in Kelowna at the OAC facility. Camp offers a wide range of activities for campers aged 7-15 (as of December 31, 2017). Registration will be available online via Eventbrite "Camp St. Volodymyr BC 2017." Early bird registration Ends July 6, 2017.

### **WAYS TO HELP**

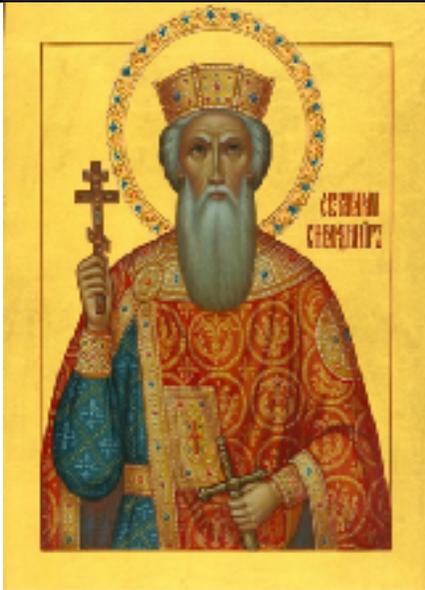
**VOLUNTEER:** Camp St. Volodymyr is a nonprofit camp, run on a volunteer basis. If you are interested in helping at this year's camp as a counsellor, chef, arts & crafts or cultural coordinator please contact Jennifer. Applications forms for counsellors are due May 15, 2017. All volunteers will be subject to a criminal records check and must sign the camp code of conduct.

**DONATE:** We are always happy to accept food donations of vegetables, fruits, cereals, and treats for children such as cakes, cookies, as well as monetary donations. Tax receipts can be issued with donations of \$25 or more.

**TO REGISTER:**

[https://www.eventbrite.com/e/camp-st-volodymyr-bc-2017-tickets-32623288133?aff=utm\\_source%3Demail%26utm\\_medium%3Demail%26utm\\_campaign%3Dnew\\_event\\_email&utm\\_term=eventurl\\_text](https://www.eventbrite.com/e/camp-st-volodymyr-bc-2017-tickets-32623288133?aff=utm_source%3Demail%26utm_medium%3Demail%26utm_campaign%3Dnew_event_email&utm_term=eventurl_text)

**HOLY PRINCE VOLODYMYR THE GREAT, EQUAL TO THE APOSTLES**



*(Saturday, July 15)*

Volodymyr the Great (956-1015). Grand prince of Kyiv from 980. Over the next 35 years he expanded the borders of Kyivan Rus' and turned it into one of the most powerful states in Eastern Europe. Volodymyr, his family, and his closest associates were baptized in December 987, when he took the Christian name Vasyliy (Basil). Soon afterward he ordered the destruction of all pagan idols. The mass baptism of the citizens of Kyiv took place in 988 and the remaining population of Rus' was slowly converted, sometimes by force.

The Christianization of Rus' was essentially engineered by Byzantium. Byzantium supplied the first hierarchs and other missionary clergy in Rus' and introduced Byzantine art, education, and literature there. During Volodymyr's reign the first schools and churches were built, notably the Church of the Tithes in Kyiv. The adoption of Christianity as the official religion facilitated the unification of the Rus' tribes and the establishment of foreign dynastic, political, cultural, religious, and commercial relations, particularly with the Byzantine Empire, Bulgaria, and Germany.

Volodymyr the Great died on 15 July 1015 in the village of Spas-Berestov. At the Tithe church the coffin with the relics of St Volodymyr was met by Kyivan clergy with Metropolitan John at the head of the procession. The holy relics were placed in a marble crypt, set within the St Clement chapel of the Dormition church beside the marble crypt of Empress Anna.

The clergy venerated Volodymyr because of his support of the church, but he was canonized only after 1240. Thereafter he was referred to as 'the holy, equal to the Apostles, grand prince of Kyiv.' The oldest extant mention of him as Saint Volodymyr is found in the Hypatian Chronicle under the year 1254, and his feast day, 15 July, was first celebrated in 1263.

<b>SR. ANGELICA'S 65<sup>TH</sup> ANNIVERSARY</b>
---

Sr. Angelica is celebrating 65 years as a Sister Servant of Mary Immaculate and you are invited to thank God for her vocation!

Most Reverend Ken (Nowakowski), Bishop of the Eparchy of New Westminster cordially invites you to celebrate the 65<sup>th</sup> anniversary of entering religious life as a Sister Servant of Mary Immaculate by Sister Angelica Hodowansky SSMI.

Saturday, 22 July 2017

11:00 AM Divine Liturgy at Holy Eucharist Cathedral (501-4<sup>th</sup> Avenue, New Westminster).

Casual Dress Picnic to follow rain or shine! Please bring your own lawn chairs

There is no charge for the picnic, however to make sure we are prepared to host you please **RSVP no later than 10 July** to:

Fr. Mykhailo Ozorovych

Tel: 604-704-5889, [mykhailo.oz@gmail.com](mailto:mykhailo.oz@gmail.com)

Instead of a gift, Sister Angelica has requested donations to the Sisters Servants of Mary Immaculate may be offered for the support of the orphanages that the Sisters care for in Ukraine.